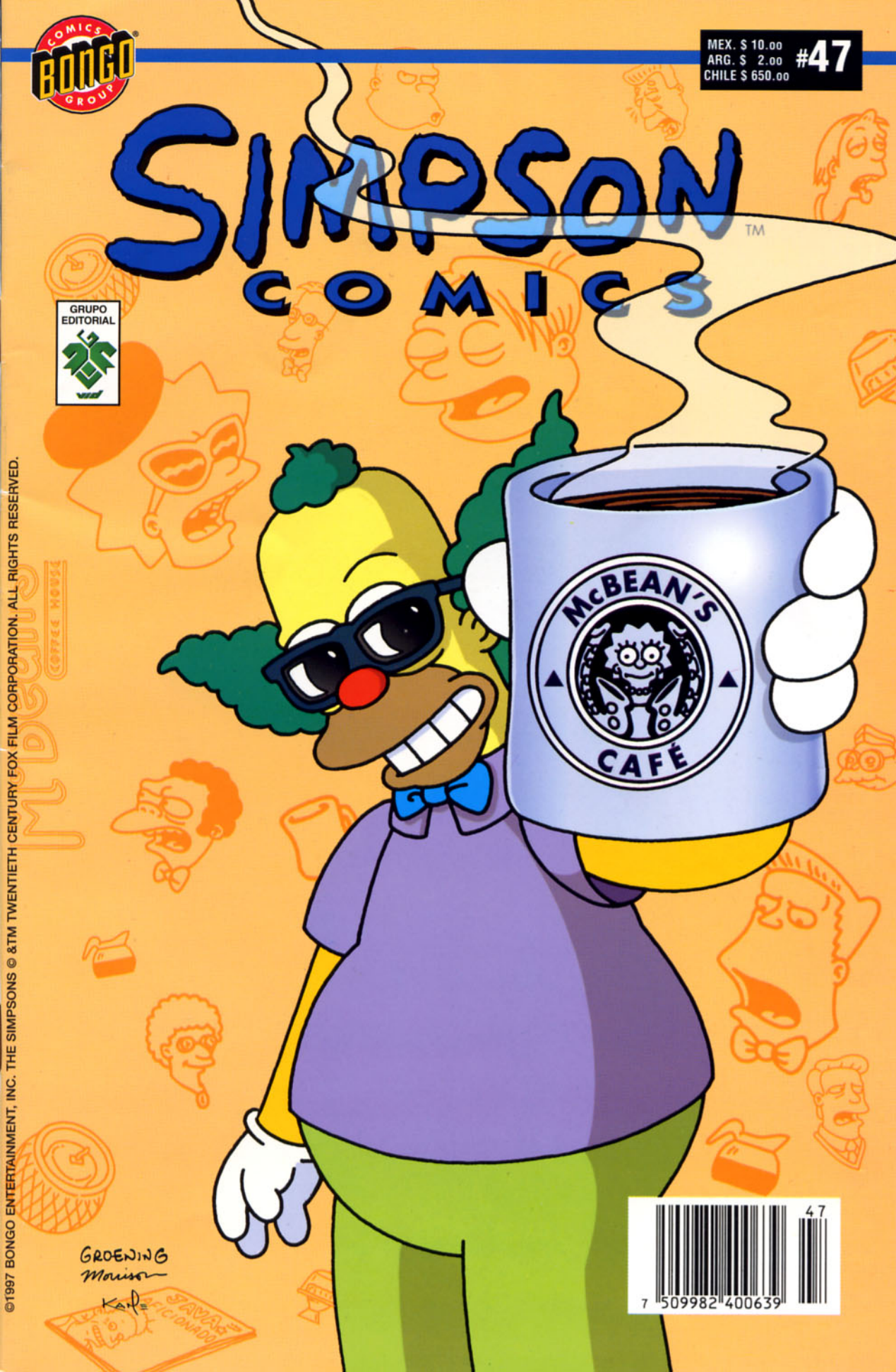
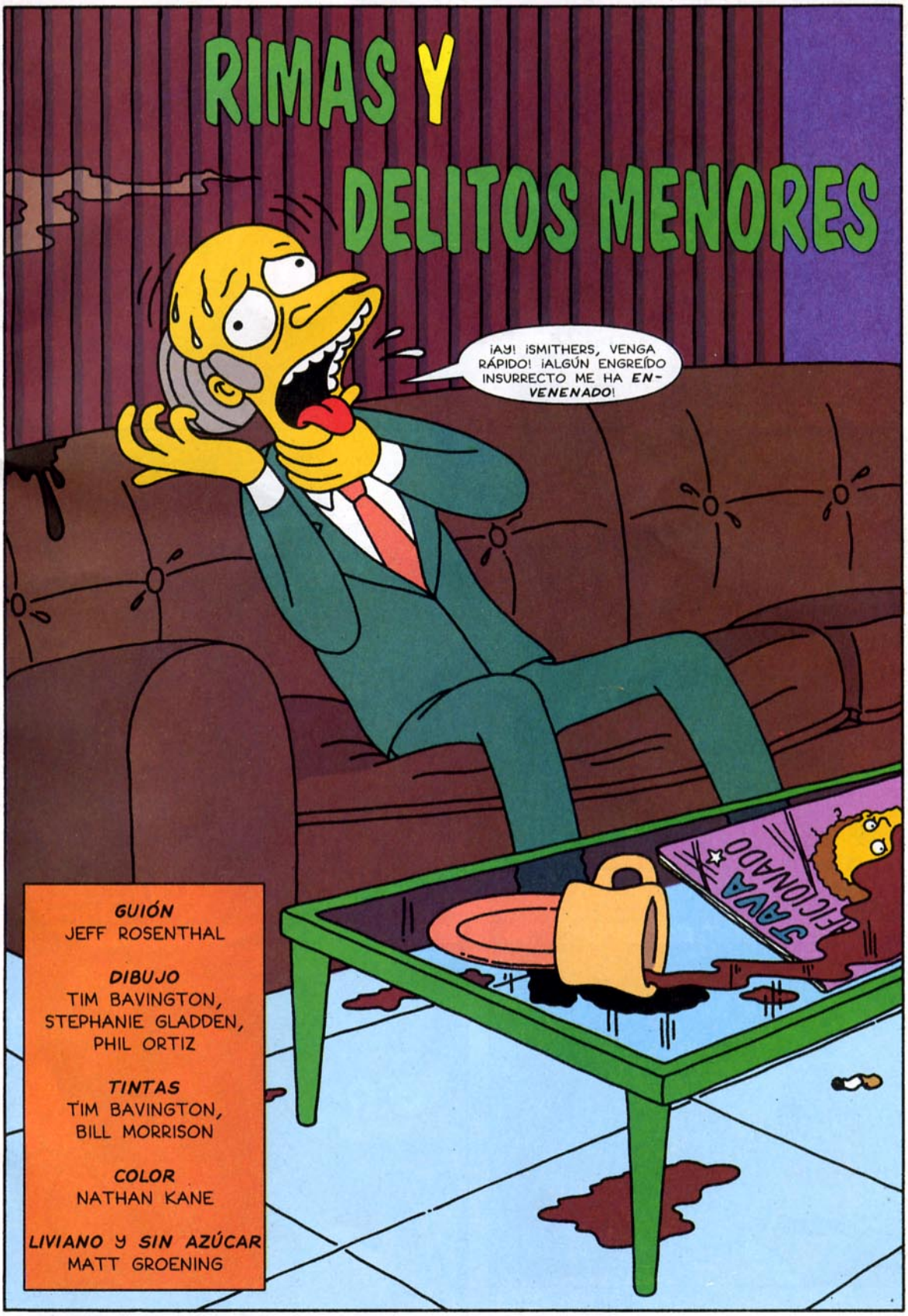


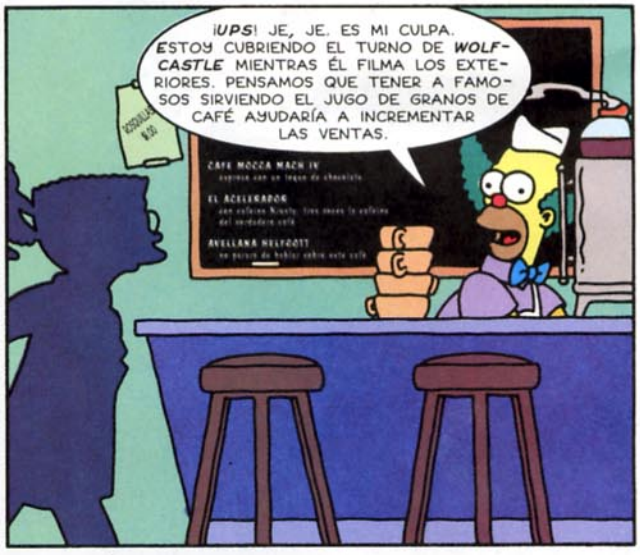
©1997 BONGO ENTERTAINMENT, INC. THE SIMPSONS © &TM TWENTIETH CENTURY FOX FILM CORPORATION. ALL RIGHTS RESERVED.


RIMAS Y DELITOS MENORES
¡AY! ¡SMITHERS, VENGA RÁPIDO! ¡ALGÚN ENGREÍDO INSURRECTO ME HA EN-VENENADO!
JAVA AFICIONADO
GUIÓN
JEFF ROSENTHAL
DIBUJO
TIM BAVINGTON, STEPHANIE GLADDEN, PHIL ORTIZ
TINTAS
TIM BAVINGTON, BILL MORRISON
COLOR
NATHAN KANE
LIVIANO Y SIN AZÚCAR
MATT GROENING

Mr Burns's
TERIA
SEÑOR BURNS, ESPERO NO HABER LLEGADO TARDE.
PURO DE JACK "OSCAR" KLUGMAN

¡POR SUPUESTO QUE HA LLEGADO TARDE, BABOSO! ¡HE BEBIDO ESTE HORROROSO CAFÉ CON CAFEÍNA Y ES USTED QUIEN SUFRIRÁ LAS CONSECUENCIAS! AHORA VOY A ESTAR DESPIERTO CASI TODA LA SEMANA.

PERO, SEÑOR, ESTOY SEGURO QUE PEDÍ CAFÉ DESCAFEINADO CON UNA PIZCA DE LECHE DESNATADA Y NUEZ MOSCADA.
JAVA AFICIONADO


¡UPS! JE, JE. ES MI CULPA. ESTOY CUBRIENDO EL TURNO DE WOLF-CASTLE MIENTRAS ÉL FILMA LOS EXTERIORES. PENSAMOS QUE TENER A FAMOSOS SIRVIENDO EL JUGO DE GRANOS DE CAFÉ AYUDARÍA A INCREMENTAR LAS VENTAS.
CAFE MOCCA MACH IV
EL ACELERADOR
AVELLANA HOLYOTT

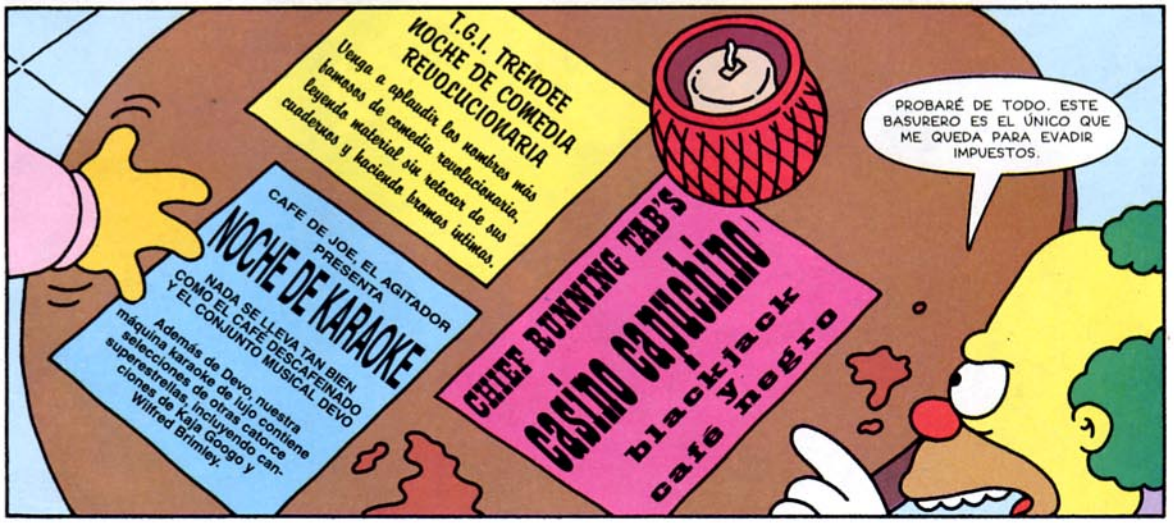
SOY EL ÚNICO QUE NO PUEDE DISTINGUIR ENTRE LOS GRANOS DE CAFÉ COMÚN Y LOS DE CAFÉ DESCAFEINADO. ES COMO MIRAR UN CUARTO LLENO DE EJECUTIVOS DE T.V.: TODOS SE VEN IGUALES, PERO TÚ SABES QUE UNO DE ELLOS HA DECIDIDO CANCELAR TU PROGRAMA ANTES DE QUE TENGAS SUFICIENTES EPISODIOS PARA REPETIRLOS.
GRANOS DE CAFÉ
GRANOS DE CAFÉ
DESCAF.

¡BUENO, POR CULPA DE TU ERROR, TENDRÉ QUE TRABAJAR DOBLE LOS PRÓXIMOS MESES!
VAMOS ZUMBANDO, SMITHERS. QUIERO QUE VAYA A CASA A PONER EN ORDEN MIS BILLETES, LOS MÁS NUEVOS ENCIMA. ¡DIJE LÁRGUESE ZUMBANDO!
¡NO ESTÁ ♪ ZUMBANDO! ♫
¡VAMOS, ZUMBANDO!

GRATIS
¡UN MOMENTO, AL MENOS PERMÍTAME DARLE ESTE CUPÓN PARA UN ***BIZCOCHO GRATIS***! JIMMY CAAN SE ENCARGARÁ MAÑANA DE LA MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESO.

YA ERA HORA, MCCLURE. ¡TU TURNO DEBIÓ EMPEZAR HACE ***VEINTE MINUTOS***!
¡DIOS MÍO, EL NEGOCIO ESTÁ TAN LENTO AQUÍ, QUE ME RECUERDA A MI ÚLTIMO FRACASO EMPRESARIAL!
¡LO SÉ! EL LEMA DE TROY MCCLURE Y LIONEL HUTZ: "PLATOS SABROSOS DE RECHUPETE". ¡QUÉ ORIGINAL!

PERO TENEMOS QUE IDEAR ***ALGO*** PARA ATRAER A LOS CLIENTES.
SÍ, PARECE QUE EL TRUCO DE LOS FAMOSOS ATENDIENDO AL PÚBLICO YA NO FUNCIONA. TRAJE ALGUNOS PANFLETOS DE NUESTROS COMPETIDORES. QUIZÁ PODAMOS SACAR ALGUNA IDEA DE ALLÍ.
Red Hot Chili Peppers


T.G.I. TREINDEE NOCHE DE COMEDIA REVOLUCIONARIA
Venga a aplaudir los nombres más famosos de comedia revolucionaria, leyendo material sin relacar de sus cuadernos y haciendo bromas íntimas.
CAFE DE JOE, EL AGITADOR PRESENTA
NOCHE DE KARAOKE
NADA SE LLEVA TAN BIEN COMO EL CAFÉ DESCAFEINADO Y EL CONJUNTO MUSICAL DEVO
Además de Devo, nuestra máquina karaoke de lujo contiene selecciones de otras catorce superestrellas, incluyendo canciones de Kaja Gooqo y Wilfred Brimley.
CHIEF RUNNING FAB'S
¡CASINO CAPUCHINO!
blackjack
café negro
PROBARÉ DE TODO. ESTE BASURERO ES EL ÚNICO QUE ME QUEDA PARA EVADIR IMPUESTOS.

ALGUNAS SEMANAS MÁS TARDE...
A CONTINUACIÓN, ESCUCHAREMOS A, UH, A BARNEY G. CANTANDO EL NÚM. D-117.
KARAOKE COMERCIAL

'PLOP, PLOP, FIZZ, QUÉ ALIVIO...'
¡DE FÁBULA, VIEJO!
ESTRIBILLO COMERCIAL PUBLICITARIO

Y DESPUÉS...
Sensacional comedia revolucionaria: presentador Rob Overkirk
SHHHHLLLUURGH!
¡PERO TRATA DE CONSEGUIR UN TAXI EN SHELBYVILLE SI ERES AGNÓSTICO! VIEJO, ESO ME FASTIDIA.

NEDDY, SÓLO QUERÍA UN TÉ DE HIERBAS, NO HUMOR POLÍTICO AGUDO.
LO SIENTO, CARIÑO. ¿POR QUÉ NO MANDAMOS A LA NIÑERA A CASA Y VEMOS "EL MARATÓN DE DAVID Y GOLIAT" CON LOS CHICOS?

FINALMENTE...
BUENO, MUCHACHOS, PARECE QUE POR FIN HEMOS ENCONTRADO LO QUE QUERÍAMOS.
PENSÉ QUE TENÍAMOS TAN POCAS POSIBILIDADES, COMO EL PERSONAJE QUE INTERPRETÉ EN MI PELÍCULA PARA LA TELEVISIÓN "EL FONDUE HUMANO SOBREVIVIENDO LA EXPLOSIÓN DE LA FÁBRICA DE QUESO DE WISCONSIN". PERO, AHORA...
HMMM...

SEÑORES, REPRESENTO EL COMITÉ DE BINGO DE LA PRIMERA IGLESIA DE SPRINGFIELD, QUE TIENE DERECHOS EXCLUSIVOS DE TODAS LAS ACTIVIDADES DE JUEGOS DE AZAR DE ESTA COMUNIDAD, CON LA EXCEPCIÓN DE CUALQUIER OPERACIÓN DE LOS INDÍGENAS AMERICANOS.
¡NO LO PUEDO CREER!
MANDATO DE SUSPENSIÓN DE ACTIVIDADES ILEGALES

NO PUEDEN HACER ESTO. ¡NOSOTROS TAMBIÉN TENEMOS ABOGADOS!
ES INÚTIL. EL MES PASADO CLAUSURARON NUESTRO CUARTO TRASERO, EL DE LAS CARRERAS DE CUCARACHAS, Y NO HUBO NADA QUE HACER. CRÉEME, KRUSTY. SERÁ MEJOR QUE TE VAYAS.
KER-SMASH!

POCO DESPUÉS...
ESTE NEGOCIO HA MUERTO MÁS VECES QUE EL VILLANO DE MI ÚLTIMA PELÍCULA, "LA MALA GENTE CONTRA LARRY MCBAIN".
BUENO, ES TODO POR HOY. SI ALGUIEN ME NECESITA, ESTARÉ EN MI TRAILER.

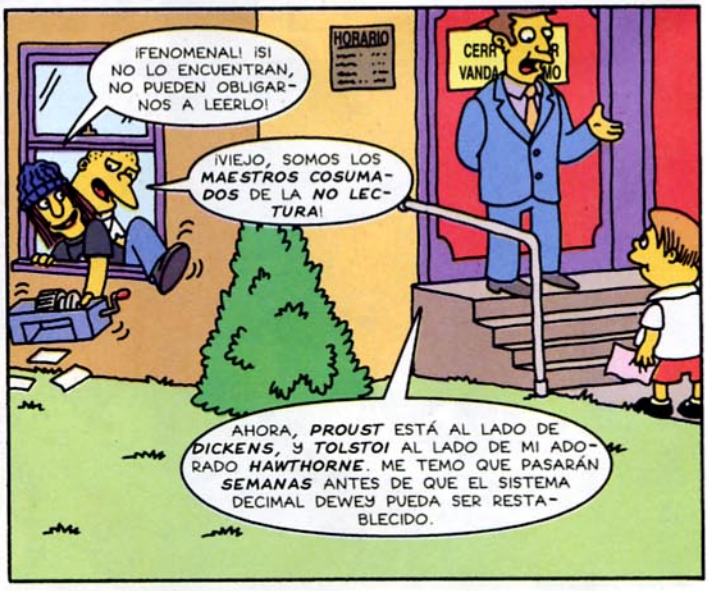
NI LO PIENSES. YA LO ACORDAMOS CON EL REVERENDO ALEGRÍA. TU ESTÚPIDO TRAILER ES AHORA EL DEPÓSITO PARA EL EQUIPO DEL NUEVO PROGRAMA DE LA IGLESIA, "DEPORTISTAS POR JESÚS".

¡NO, POR FAVOR! ¡YA ESTABA CON SUERTE! ¡PAPI NECESITA UNA NUEVA OPERACIÓN DE LA VISTA!
QUE ALGUIEN APAGUE LA LUZ.

VAMOS A VER SI ALGUIEN SE HA INSCRITO EN MI NUEVO CLUB, "LA VIVA, PERO OSCURA, ASOCIACIÓN DE POETAS".
BIBLIOTECA DE LA ESCUELA PRIMARIA DE SPRINGFIELD
HORARIO 9:00 A 16:30 L-V

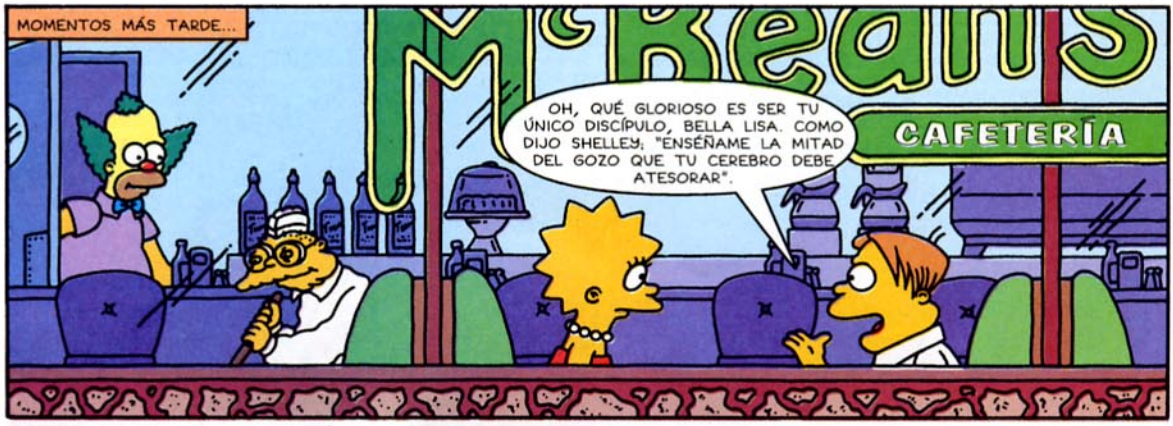
BIBLIOTECA
¡OCURRIÓ LO QUE MÁS TEMÍAMOS! ¡EL ÚLTIMO REFUGIO PARA EL SUPERESTUDIOSO, SOCIALMENTE MARGINADO, HA SIDO CLAUSURADO SIN LA PROMESA DE REAPERTURA INMINENTE!
¿QUÉ ESTÁS DICIENDO, MARTÍN?

ME TEMO QUE LA INVIOLABILIDAD DE LA BIBLIOTECA DE LA ESCUELA HA SIDO TRASTOCADA POR REBELDES DE TENDENCIAS LIBERALES, QUE CON UN FICHERO ROBADO, HAN ALTERADO EL ORDEN DEL CATÁLOGO DE TARJETAS.
CERRADO POR VANDALISMO


¡FENOMENAL! ¡SI NO LO ENCUENTRAN, NO PUEDEN OBLIGARNOS A LEERLO!
HORARIO
¡VIEJO, SOMOS LOS MAESTROS COSUMADOS DE LA NO LECTURA!
AHORA, PROUST ESTÁ AL LADO DE DICKENS, Y TOLSTOI AL LADO DE MI ADORADO HAWTHORNE. ME TEMO QUE PASARÁN SEMANAS ANTES DE QUE EL SISTEMA DECIMAL DEWEY PUEDA SER RESTABLECIDO.

TENGO BUENAS NOTICIAS PARA MITIGAR LAS MALAS. CONSEGUÍ ALGUNOS LIBROS APROPIADOS PARA NUESTRO NUEVO CLUB.
COMO NO TENEMOS UN LUGAR DE ENCUENTRO, QUIZÁ DEBERÍAMOS APLAZAR NUESTRA PRIMERA REUNIÓN. ADEMÁS, NO ES REALMENTE UN GRUPO, SI SÓLO SOMOS TÚ Y YO.
MARTÍN
Walt Whitman Antología

NO TEMAS, CONOZCO UN LUGAR SILENCIOSO Y SERENO. ADEMÁS, COMO DIJO E.E. CUMMINGS, "PREFIERO APRENDER DE UN PÁJARO A CANTAR, QUE ENSEÑARLE A DIEZ ESTRELLAS A NO BAILAR".
UN, HUH. ¡AY!


MOMENTOS MÁS TARDE...
McBean's
CAFETERÍA
OH, QUÉ GLORIOSO ES SER TU ÚNICO DISCÍPULO, BELLA LISA. COMO DIJO SHELLEY: "ENSÉÑAME LA MITAD DEL GOZO QUE TU CEREBRO DEBE ATESORAR".

REALMENTE ESPERABA REUNIR UN GRUPO PARA DISCUTIR LA LUCHA FEMENINA A LA QUE WALLACE STEVENS ALUDE EN SU POEMA "LAS MUJERES ORDINARIAS".
CUANDO LA LUZ DEL LETRERO DE MCBEAN'S TE ILUMINA, ME RECUERDA "LA JOVEN ESPOSA", DE D.H. LAWRENCE: "EL DOLOR DE AMARTE ES MÁS DE LO QUE PUEDO SOPORTAR. OH, CANTO..."
PERO TÚ NO ERES UNA MUJER ORDINARIA.
Plath para Todos
Poetas: todos los grandes de Auden a Yeats
Lord Alfred Tennyson
Walt Whitman Antología

¡BASTA, YA! ¡ESTE CLUB DE POESÍA IBA A SER UN CANTO A LAS PALABRAS, Y NO LA TRISTE EXTERIORIZACIÓN DEL DESCONSUELO DE UN INADAPTADO POR UN AMOR QUE NO SERÁ NUNCA, NUNCA CORRESPONDIDO!

CREO QUE COMPRENDO LO QUE QUIERES DECIR, Y NO ESTOY PARAFRASEANDO A GROUCHO MARX CUANDO DIGO QUE "¡TÚ NO QUIERES PERTENECER A NINGÚN CLUB QUE ME TENGA A MÍ COMO SOCIO!".

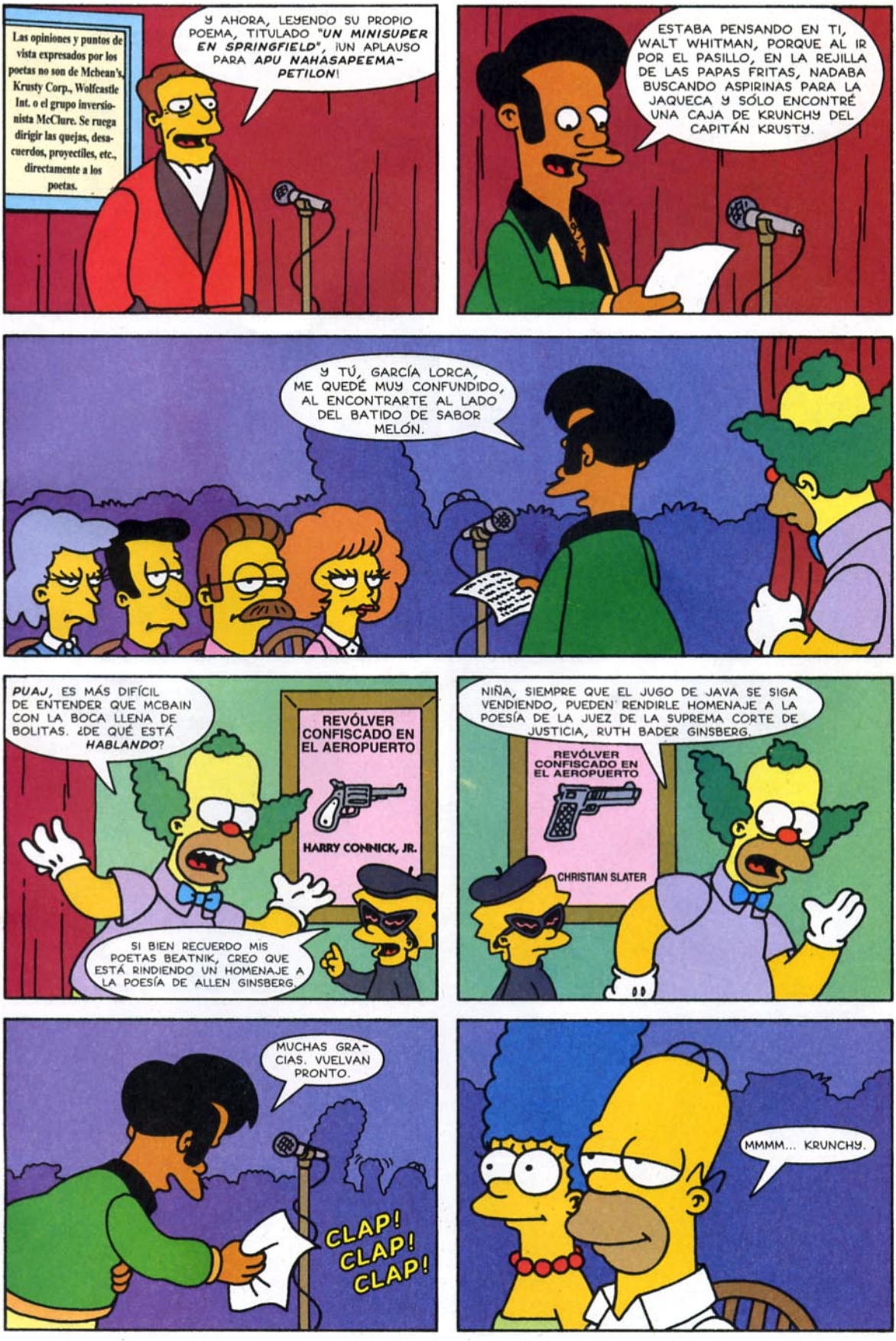
MIRA, MARTÍN, LO SIENTO. NO QUISE...

¡AY! ¡AHÓRRATE LAS FALSAS DISCULPAS Y LA VANA EMPATÍA, LISA! ¡ESTE INADAPTADO BORRARÁ LAS PENAS QUE IMPONE SU PRESENCIA, Y LA OSCURIDAD DE SU ALMA SE CONVERTIRÁ EN OTRA SOMBRA QUE SE FUNDE CON LA NOCHE!

OYE, NIÑA, ¿TE IMPORTARÍA NO AHUYENTAR A LOS CLIENTES QUE PAGAN, ROMPIÉNDOLES EL CORAZÓN? APENAS ESTOY SOBREVIVIENDO.
QUÉ PENA. COMO SABRÁS, LOS CAFÉS DE ANTES ESTABAN LLENOS AL TOPE CON CLIENTES QUE ADORABAN LA POESÍA.

QUISIERA TENER ESTE LUGAR LLENO, PERO NO TENGO DINERO PARA PAGARLE A NINGÚN POETA.
¿PAGAR? ¡LA ÚNICA PAGA QUE QUIERE UN POETA ES UN OÍDO ATENTO!

¡ESO ES! A PARTIR DE MAÑANA EN LA NOCHE, VOY A EXPLOTAR, HM... MOSTRAR TU PROSA DOMINADA POR LA ANGUSTIA.
POSTRE ESPECIAL
Flan
Lola
Falana
¿QUIERES DECIR QUE PUEDO TENER UN FORO PARA VENTILAR MI TUMULTUOSO INTERIOR?
SEGURO, PERO NO TE PONGAS MUY QUEJOSA Y DEPRIMENTE. TENGO SUFICIENTE DE ESO CUANDO MIS ESCRITORES DE CHISTES ME PIDEN AUMENTO DE SUELDO.
POSTRE ESPECIAL
Flan
Lola
Falana
LA NOCHE SIGUIENTE...
NOCHE EN EL RINCÓN POÉTICO DE MCBEAN
BUENAS NOCHES, SOY TROY MCCLURE. ME RECORDARÁN DE OTROS PROGRAMAS TELEVISADOS DE RECITALES DE POESÍA, COMO "FESTIVAL DE PROSAS Y PRESOS DE LA PENITENCIARÍA DE SPRINGFIELD" Y "¿SUENA COMO QUÉ?".
MIRA ESTE CUARTO LLENO DE ZOQUETES. ES LO QUE CONSIGO POR ANUNCIAR CRISTALES GRATUITOS CON PODERES OCULTOS. ESTOS TARADOS NO SABRÍAN LO QUE ES LA CULTURA AUNQUE SE LA ESTRELLARA EN LA CARA COMO UN PASTEL.
QUE, POR CIERTO, ES PRECISAMENTE LO QUE QUIERO QUE ME HAGAS A MÍ SI EMPEZAMOS A PERDERLOS. ME REBAJARÉ A LO QUE HAGA FALTA.
¡WUAU! PARECE QUE TODA LA CIUDAD ESTÁ AQUÍ. ¡ME ALEGRO DE NO SER LA PRIMERA!
YO TAMPOCO QUIERO SER EL PRIMERO, PERO DEBO REGRESAR ENSEGUIDA A MI PUESTO Y RELEVAR AL JOVEN JAMSHED ANTES DE QUE EMPIECE EL ASALTO DE TODAS LAS NOCHES. TENGO EL TIEMPO JUSTO PARA EXPRESAR LA MUSA DENTRO DE MÍ, QUE SE DERRAMA COMO UNA MÁQUINA DE BATIDOS, LLENA DE AGUA CARBONATADA.
GUARDA LA SONRISA PARA EL PÚBLICO, VIEJO.


Las opiniones y puntos de vista expresados por los poetas no son de Mcbean's, Krusty Corp., Wolfcastle Int. o el grupo inversionista McClure. Se ruega dirigir las quejas, desacuerdos, proyectiles, etc., directamente a los poetas.
Y AHORA, LEYENDO SU PROPIO POEMA, TITULADO "UN MINISUPER EN SPRINGFIELD", ¡UN APLAUSO PARA APU NAHASAPEEMAPETILON!
ESTABA PENSANDO EN TI, WALT WHITMAN, PORQUE AL IR POR EL PASILLO, EN LA REJILLA DE LAS PAPAS FRITAS, NADABA BUSCANDO ASPIRINAS PARA LA JAQUECA Y SÓLO ENCONTRÉ UNA CAJA DE KRUNCHY DEL CAPITÁN KRUSTY.
Y TÚ, GARCÍA LORCA, ME QUEDÉ MUY CONFUNDIDO, AL ENCONTRARTE AL LADO DEL BATIDO DE SABOR MELÓN.
PUAJ, ES MÁS DIFÍCIL DE ENTENDER QUE MCBAIN CON LA BOCA LLENA DE BOLITAS. ¿DE QUÉ ESTÁ HABLANDO?
REVÓLVER CONFISCADO EN EL AEROPUERTO
HARRY CONNICK, JR.
SI BIEN RECUERDO MIS POETAS BEATNIK, CREO QUE ESTÁ RINDIENDO UN HOMENAJE A LA POESÍA DE ALLEN GINSBERG.
NIÑA, SIEMPRE QUE EL JUGO DE JAVA SE SIGA VENDIENDO, PUEDEN RENDIRLE HOMENAJE A LA POESÍA DE LA JUEZ DE LA SUPREMA CORTE DE JUSTICIA, RUTH BADER GINSBERG.
REVÓLVER CONFISCADO EN EL AEROPUERTO
CHRISTIAN SLATER
MUCHAS GRACIAS. VUELVAN PRONTO.
CLAP! CLAP! CLAP!
MMMM... KRUNCHY.

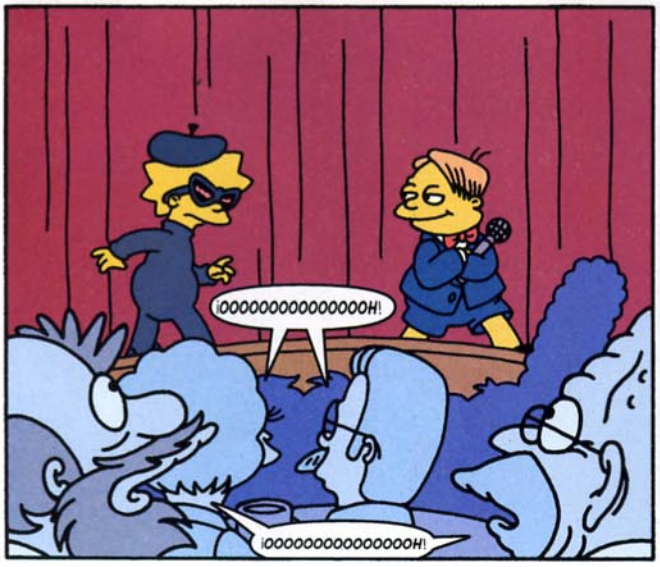
HA LLEGADO LA HORA DE PRESENTAR LA INSPIRACIÓN PARA EL PROGRAMA DE ESTA NOCHE, AUNQUE ESO NO SIGNIFICA QUE TENGA DERECHO A COMPENSACIÓN ECONÓMICA. ¡LISA SIMPSON!
"DESILUSIÓN DE UNA NIÑA DE OCHO AÑOS."
ME PREGUNTO... ¿CUÁL ES MI LUGAR EN LA ESCUELA? ¿LA BIBLIOTECA? ¿DÓNDE? PROCURANDO CONSOLARME MIRANDO UN DULCE ROSTRO AMARILLO CON UNA ALTÍSIMA MATA DE CABELLO AZUL ZAFIRO.
¿DE DÓNDE HA SACADO TAN BELLAS IMÁGENES?
EN CASA, EL PESADO DEL SOFÁ, CON SUS RUIDOS REZONGANDO Y HABLANDO ENTRE DIENTES.
ZZZZZZZ...
MI HERMANO ATURDIENDO CON SU TAMBOR.
TUNK! TUNK!
LO ÚNICO QUE TENGO PARA COMPARTIR MI DOLOR ES...
Hilo Dental Familia Clement
ZZZZZ
UN ÍCONO, ¡TODO DE PLÁSTICO Y PRESUMIDO!

¡LES GUSTÉ!
¡YA LO CREO! SI EL PÚBLICO ESTÁ DE PIE SILBANDO Y GRITANDO, PERO NO PIDE QUE LE DEVUELVAN SU DINERO, ESO ESTÁ BIEN PARA MÍ.
¡BRAVO!
¡MÁS!
¡OTRA!

PERDÓN. VEO QUE EL PÚBLICO LE HA TOMADO EL GUSTO A LA PALABRA ESCRITA CON FRÍVOLAS Y CAPRICHOSAS REFLEXIONES, BRINDADAS POR MI ENCANTADORA COMPAÑERA DE CLASE. PENSÉ QUE QUIZÁ YO PODRÍA LEER...
¡FRÍVOLAS Y CAPRICHOSAS!

SÍ, AUNQUE INDUDABLEMENTE TIENES CONOCIMIENTO DE LA POESÍA. TU RIMA A-B, A-B DE PRINCIPIANTE, Y EL TEMA TRILLADO, DEMUESTRAN QUE ERES UNA NIÑA ORDINARIA, CON PENSAMIENTOS ORDINARIOS.
¿ORDINARIA?

ORDINARIA, COMO LO DIJO UN GRAN POETA: LÍBRAME DE LO ORDINARIO, POR FAVOR, SÓLO LO SUBLIME, PORQUE ESTOY TAN CANSADO Y EMPAPADO EN LA RIMA DE LA NIÑITA, Y EN SU MÉTRICA PEQUEÑITA, Y SUS VISIONES QUE ME IRRITAN. OH, YA NO PUEDO SOPORTAR OTRO VERSO MÁS, PORQUE LO QUE ELLA ES Y SIEMPRE SERÁ, ES UNA NIÑA ABURRIDA Y ORDINARIA.


¡OOOOOOOOOOOOOH!
¡OOOOOOOOOOOOOH!

¿NECESITA ASISTENCIA MÉDICA ESA JOVENCITA? ¡VAYA, QUÉ PALIZA! ¡AH-JI, JI,JI!
¡DALE, CHICO!
¡JA, JA!

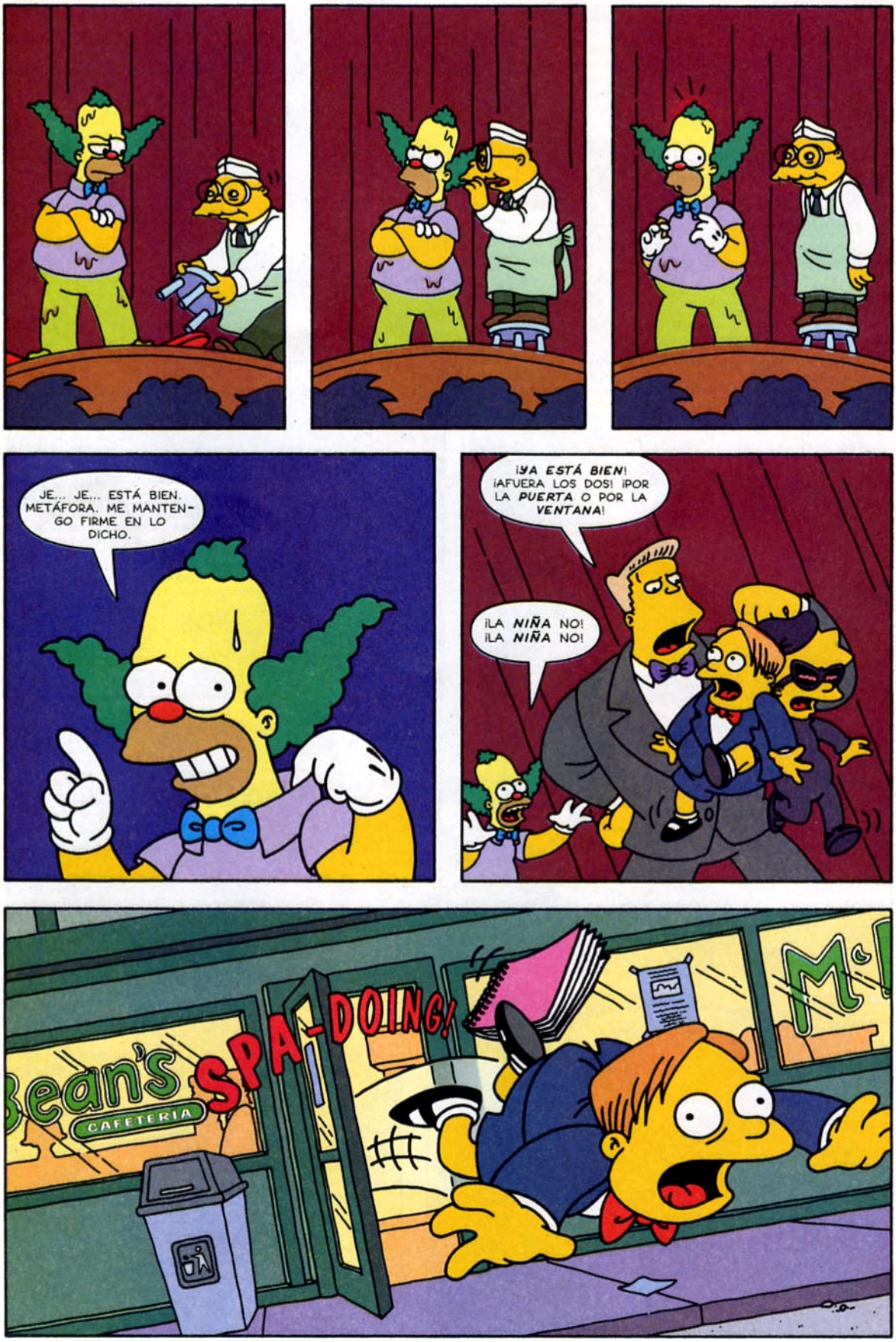
MARTÍN PRÍNCIPE: ¡SI SÓLO UNA PUDIERA DEMANDAR A OTRA PERSONA POR LA FALSA PUBLICIDAD DE SU NOMBRE...! ARROGANTE, AUNQUE LASTIMOSO; CUADRADO, AUNQUE REDONDO; ERES UN MODELO DE CONTRASTES GROSEROS. Y SI HAY ALGO EN TI QUE PUDIERA POSIBLEMENTE TRAGAR, NO SERÍAN TUS GALLETAS REDONDAS DE PASAS, AGRIAS, DEMASIADO BLANDAS Y SIN GUSTO. SON COMO TÚ Y TÚ COMO ELLAS. UNA GALLETA PATÉTICA, UN COCINERO PATÉTICO. ¡MEDIOCRIDAD TU NOMBRE ES MARTÍN!

¡ZA-ZING! ¡HYUK, HYUK! ¡ELLA TIENE RAZÓN, SEÑORES! ¡UNA VEZ PROBÉ SUS GALLETAS DE PASAS! ¡ERAN COMO CHUPAR CERVEZA DE UN CENICERO!
¿MIS GALLETAS DE PASAS? ¡JA! ¡TU CAFÉ SABE COMO SI LO HUBIERAN PASADO POR UN PELUQUÍN!

SPWOOSH!

UUUH...

¿QUÉ LES PASA A USTEDES? ¿NO RECONOCEN UNA METÁFORA CUANDO LA OYEN?


JE... JE... ESTÁ BIEN. METÁFORA. ME MANTENGO FIRME EN LO DICHO.
¡YA ESTÁ BIEN! ¡AFUERA LOS DOS! ¡POR LA PUERTA O POR LA VENTANA!
¡LA NIÑA NO! ¡LA NIÑA NO!
Bean's
CAFETERIA
SPA-DOING!

ESA NOCHE...
COMO VERÁN, YO (EJEM) HE EXTRAPOLADO AÚN MÁS LA INVESTIGACIÓN REALIZADA POR EL DOCTOR W.B. RATTNER, DEL INSTITUTO DE LINGÜÍSTICA PARLANTE Y PALABRERÍA, PARA FORMAR UN HÍBRIDO DE POESÍA QUE LLAMARÉ LIMKU.
SALTAMONTES... CÁPSULA DE PETRI... HABÍA UNA VEZ UN HOMBRE DE NANTUCKET.
quinta jocosa dividido por el poder de
+ 2/3 x el ratio de haiku enémsimo
x = limku.
ES UNA OBRA EN VÍAS DE REALIZACIÓN. DE HECHO, CONSIDERANDO LA INCERTIDUMBRE Y LOS ESCOLLOS... ¡EH! MÍRENME, ESTOY EN TELEVISIÓN.
CANAL CIENTÍFICO DE T.V.

VE QUÉ HAY EN EL CANAL TRES, BARNEY.
CLICK!
MUY BIEN.
MANÍ
MANÍ

ESTA NOCHE, EN EL PROGRAMA "CUANDO LOS FAMOSOS ATACAN", VERÁN LA PELEA DE ESTE PERIODISTA CONTRA UN FRACASADO ACTOR DE CARÁCTER, DE POCA MONTA; PERO PRIMERO, EL CANAL 6 PRESENTA EN DIRECTO, DESDE MCBEAN'S, EL PROGRAMA NOCHE DE POESÍA...

CLICK!
POESÍA, LATOSÍA, ES SÓLO OTRO FUROR PASAJERO. COMO LAS PIEDRAS PARA ACARICIAR, DE LOS AÑOS SETENTA Y EL ALIMENTAR A LOS DESAMPARADOS DE LOS AÑOS OCHENTA. CON LA DIFERENCIA DE QUE ÉSTE SE ESTÁ LLEVANDO TODOS MIS CLIENTES. ¿QUIERES OTRA CERVEZA, BARN?

"¡OH, POR UN SORBO DE CERVEZA AÑEJA! ¡ENFRIADA DURANTE LARGOS AÑOS EN LAS PROFUNDAS ENTRAÑAS DE LA TIERRA!"
¡OYE, NIÑO! ¡TÚ NO PUEDES ENTRAR AQUÍ!

SÍ, LO SÉ. MI CERVEZA DEBE SER SIN ALCOHOL, PORQUE VIVO UNA VIDA DE SOBRIEDAD SIN PAR, Y LA SOLEDAD ME TRAERÁ NOTORIEDAD.

ME EMOCIONA SABER QUE MI POEMA, PRODUCTO DE UN INTENSO DOLOR, TE HA EMOCIONADO HASTA EL PUNTO DE ARRANCARTE LÁGRIMAS.
¿EH? OH, NO. ME LLEGÓ UNA RÁFAGA DE HEDIONDEZ DE BARNEY, PERO TÚ ME HAS INSPIRADO, CHICO. SE ME HA OCURRIDO UNA IDEA...

LA NOCHE SIGUIENTE...
MI PRIMER POEMA SE TITULA "EL PAYASO QUE ROBÓ EL SUEÑO DE UN NIÑO".
OH, UNA HISTORIA *POLICIACA*.

ÉL TE HACE CREER QUE TODO ES CÓMICO. SÓLO QUIERE TU RISA O ASÍ PARECE, ENTRE SUS MATAS DE PELO, TAN VERDE Y CÓNICA, ESTÁ LA MENTE ENDEMONIADA DE QUIEN ROBA LOS SUEÑOS...
¡*CHA-CHING*! ¡QUIÉN HUBIERA CREÍDO QUE IBA A GANAR TANTO DINERO SIRVIENDO BEBIDAS *SIN ALCOHOL*!

MIENTRAS TANTO, EN EL OTRO EXTREMO DE LA CIUDAD...
Lisa Simpson
ENTONCES, ¿QUÉ TE PARECE?

¡NI QUE HABLAR! ME INTERESA PRESENTAR EL PROGRAMA, PERO *NO* VESTIDA COMO MIKE TYSON. ES UN INSULTO A MIS *RAÍCES BEATNIK* Y A MI *ESTILO DE VIDA VEGETARIANO*.
VAMOS, NIÑA, *TIENES* QUE HACERLO. EL LATOSO DE *MOE* SE ESTÁ LLEVANDO A MIS CLIENTES. ¡ADEMÁS, YA HICE IMPRIMIR LOS LETREROS! "*LISA, LA PEQUEÑA POETISA PÚGIL, ACEPTA EL RETO DEL PRIMERO QUE SE PRESENTE*". DESPUÉS DE TU COMBATE CON MARTÍN, LA SEMANA PASADA, EL PÚBLICO ESTÁ SEDIENTO DE SANGRE. QUIEREN VERTE DESTROZAR VIVO A ALGÚN POBRE DIABLO.

POR SUPUESTO, *ES UNA METÁFORA*. AUNQUE, SI REALMENTE QUIERES *LASTIMARLE, MUCHO MEJOR*.
¡*OUCH*!
¡BUENO, YO NO VINE AQUÍ PARA *DISFRAZARME*!

SALIDA
¡HEY, VEN AQUÍ! ¡ESOS PANTALONES CORTOS SON *ALQUILADOS*!

EL PAYASO, KRUSTY, MECENAS... ¡JA! ¡DEBERÍA HABER RENUNCIADO CUANDO LE PUSO MI NOMBRE AL PLATO DE ALAS DE POLLO!

BUENAS NOCHES, MAESTRO PRINCE. DISFRUTÉ MUCHÍSIMO DE SU POESÍA.
Y YO ME INCLINO ANTE USTED, SEÑOR GÓMEZ. ¡NUNCA ESCUCHÉ A ALGUIEN ERUCTAR A WORDSWORTH CON TANTA RESONANCIA!

¡LISA, QUÉ DISFRAZ TAN BONITO! PERO SI QUIERES PELEAR, SERÁ MEJOR QUE...
¡MARTÍN, LO ÚNICO QUE BUSCO ES ALGUIEN QUE APRECIE LA POESÍA POR EL SOLO DELEITE DE LA MISMA, Y NO PARA COMERCIALIZARLA O UTILIZARLA PARA ACERCARSE A LAS MUJERES!

¡PARECE QUE YO ATRAIGO AL PÚBLICO Y TÚ LOS AHUYENTAS! ¿POR QUÉ NO LO ADMITES, LISA? A PESAR DE INTENTAR PROHIBIRME LA ENTRADA A MCBEAN'S, HE DEMOSTRADO QUE SOY MEJOR POETA... EL MÁS GRANDE, ¡Y TÚ NO PUEDES SOPORTAR ESTAR EN UN LAMENTABLE SEGUNDO PLANO!

RECONOZCO UNA SOLA COSA. ¡QUE TIENES MÁS VOLUMEN!
YO SOY DE GOMA Y TÚ PEGAMENTO. ¡TODO LO QUE DICES REBOTA CONTRA MÍ Y SE TE QUEDA PEGADO!

¿UN SIMPLÓN DICE QUÉ, MARTÍN?
ESTOY SEGURO QUE NO SÉ. ¿QUÉ?
¡WHOA!
¡OOOH!
¡AY, VIEJO!
BUENO, TÚ ERES... ERES...
¿SOY QUÉ? ¡VEAMOS, DÍGALO, SEÑOR WORDSMITH?
¡ERES UNA NEURÓTICA DESASTROSA, ABSTRAÍDA EN TI MISMA!
¡OH, SÍ! BUENO... ¡DEBO CONFESAR QUE TÚ ME ENFERMAS!
¡TU FAMILIA ES EXTRAÑA Y ADULONA!
¡EL AIRE DE TU MORADA ES FÉTIDO!
¡LAS BOTAS DE TU MADRE SON DEL EJÉRCITO!
¡TU EGO NECESITA SU PROPIO CÓDIGO POSTAL!
¡CREO QUE VERÉ A MENUDO UN SIMPSON COLGANDO DE UN ÁRBOL!
AHORA QUE ME DISPONGO A DORMIR, RUEGO AL SEÑOR QUE RECIBA MI ALMA; PERO SI TU ALMA TAMBIÉN VA AL CIELO, LE RUEGO QUE ME MANDE DIRECTAMENTE AL...
¡HEY, HEY! UM... ¡UN APLAUSO PARA ESTOS JÓVENES TAN TALENTOSOS!

¡WOO HOO!
¡HAZLO PEDAZOS!
EH, MOE, ¿ESTÁS PENSANDO LO MISMO QUE YO?
¡DESÓLLALA VIVA!
NO SÉ. ¿TE ESTÁS PREGUNTANDO CUÁL SERÁ LA ÚLTIMA PALABRA DEL VERSO DE ELLA?
¡MUY BIEN!
¡MMMMMPHHH!
¡MMLLFRG!

¡NO, ZOQUETE! ME REFIERO A ESTOS DOS GENIOS. AL PÚBLICO LE ENCANTA VER CÓMO SE PELEAN Y DISCUTEN, ¡Y SE LO ESTAMOS OFRECIENDO GRATIS!
¡TIENES RAZÓN! ¡ELLOS ENARDECEN LAS DESENFRENADAS ANSIAS DE SANGRE DE LA MULTITUD!

¡EXACTAMENTE! Y SI SE CONTROLAN ADECUADAMENTE, LAS DESENFRENADAS ANSIAS DE SANGRE SIEMPRE RESULTAN EN...
¡DINERO CONTANTE Y SONANTE! ¡Y EN GRANDES CANTIDADES!

¡CLARO! LO ÚNICO QUE NECESITAMOS ES UN LUGAR CON ENTRADAS CARAS Y ANUNCIOS COMERCIALES. ¡DESPUÉS SOLTAMOS ESTOS DOS BULL TERRIERS EN EL ESCENARIO, NOS SENTAMOS Y EMPEZAMOS A CONTAR EL DINERO!
¡UN PLAN MAGISTRAL, KRUSTY, PERO NI SE TE OCURRA! ¡NO ESTOY DISPUESTA A VENDER MI ARTE MÁS DE LO QUE YA LO HE HECHO!
¡AY! ¡ESTA CHICA ME ESCUPIÓ LA MANO!

POBRE, ORGULLOSA LISA SIMPSON. A PESAR DE TU NOBLE EXCUSA, ES EVIDENTE QUE TEMES LO INEVITABLE...

¡LA AMARGA DERROTA POR TU MAESTRO, ANTE UNA MULTITUD BURLONA Y SEDIENTA DE POESÍA!

LEEEE-SA!
LEEEE-SA!
LEEEE-SA!
¡DALE UNA PATADA!
¡DALE, NIÑA!
¡WOOF, WOOF, WOOF!
¡HAZ PAPILLA A ESE PAPANATAS!

¡KRUSTY, DAME LOS GUANTES! ¡LLEGÓ LA HORA!

BUENAS TARDES Y BIENVENIDOS A ESTA NOCHE DE CULTURA Y DESGARRADOR CONFLICTO INTELECTUAL.
CENTRO CÍVICO SPRINGFIELD
8:00: MOBEAN'S Y MOE'S PRESENTAN: SIMPSON VS. PRINCE
10:15: REUNIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE ESCRITORES HUMORÍSTICOS

SOY EL DIRECTOR, SEYMOUR SKINNER, EDUCADOR DE SPRINGFIELD Y VETERANO DE LA GUERRA DE VIETNAM, MODERADOR.
LAS REGLAS DEL CERTAMEN DE HOY SON SIMPLES. LOS POETAS SE TURNARÁN PARA LEER SU POESÍA MÁS VIRULENTA E INSULTANTE, DESPUÉS DE LO CUAL, EL PÚBLICO SILBARÁ, GRITARÁ Y POSIBLEMENTE ARROJARÁ PRODUCTOS AGRÍCOLAS MADUROS.

SI LA ABYECTA HUMILLACIÓN NO HACE QUE NINGUNO DE LOS JÓVENES AUTORES SE ECHE A LLORAR O SE MARCHE A UN EXILIO VOLUNTARIO, EL PERDEDOR SERÁ DETERMINADO POR QUIÉN SE QUEDE PRIMERO SIN POEMAS.
DADO QUE EL SEÑOR PRÍNCIPE GANÓ EL VOLADO, TENDRÁ OPORTUNIDAD DE EXTRAER LA PRIMERA SANGRE Y, POR CIERTO, LA IGLESIA DE LA COMUNIDAD DE SPRINGFIELD CERRARÁ SU TAQUILLA DE APUESTAS DENTRO DE DIEZ SEGUNDOS.

CUANDO UN HOMBRE AMA A UNA MUJER QUE REALMENTE NO CONOCE, ¿SE LE DESTROZA REALMENTE EL CORAZÓN SI ELLA NO LE CORRESPONDE? ¿O SE SIENTE ALIVIADO DE HABER TENIDO ESCASAS OPORTUNIDADES, Y AFORTUNADO AL HABER EVITADO A ALGUIEN TAN POR DEBAJO DE ÉL? PORQUE ÉL ES UN ARTISTA Y ELLA SÓLO UNA ESCRITORZUELA, PORQUE ÉL ESTÁ UN PASO MÁS ADELANTE Y ELLA UN PASO MÁS ATRÁS. COMO LA TORRE INCLINADA DE PISA, ÉL SE INCLINA HACIA ADELANTE, LEJOS DE LISA.
TING!

RETRATO DE UN MAJADERO: PROTECTOR DEL BOLSILLO, SU VOZ MÁS AGUDA QUE LA MÍA, AFICIÓN POR LAS FLORES Y SACAR BRILLO A LAS MANZANAS. UTILIZA SUS POEMAS PARA ALGO AJENO AL ARTE Y SE SIENTE COMO LIMONADA AGUADA. ¡MARTÍN, TÚ CANTAS UNA CANCIÓN CON SOSPECHOSOS MOTIVOS! ¿TU POEMA ES PARA ATRAER EL APLAUSO?, ¿LA ATENCIÓN?, ¿UNA ESPOSA? MARTÍN, ¡ESCRIBE UN POEMA POR EL ARTE MISMO! ¡ESCRIBE UN POEMA POR EL HECHO DE HACERLO, Y MIENTRAS LO INTENTAS, ARRÉGLATE COMO PUEDAS!

MIENTRAS LA BATALLA CONTINÚA...
MACHÁ-CALO, LISA.
¡HAZLE PAGAR COMO EDNA ST. VINCENT MILLAY!
AQUÍ VIENE EL SIGUIENTE PATÉTICO POEMA DE M...
¡DIOS MÍO! ¡MÍRALOS, ESTÁN PENDIENTES DE CADA PALABRA! ¡SEA CUAL SEA EL MOTIVO DE KRUSTY, HAY QUE RECONOCER QUE HAN TRAÍDO LA POESÍA A SPRINGFIELD! QUÉ...
MI SIGUIENTE POEMA SE TITULA "CABEZA DE ESTRELLAS". DOCENAS DE ESTRELLAS SOBRE SU CABEZA, PERO PODRÍAN ESTAR LLENAS DE PLOMO, YA QUE SU MENTE ESTÁ PESADA POR LO QUE ES TRILLADO, CON UN GRITO COMPLETO A LA MEDIOCRIDAD.

Y SI OTRO POEMA ELLA MUTILA, LO ÚNICO QUE ME PREGUNTO ES, "¿QUÉ QUIERES DECIR CON ESO?".
¡BASTA YA!

¡WUAU! ¡LA COSA SE ESTÁ PONIENDO FEA!
¡SE LO DIJE! ¡NO LE TOMES EL PELO! ¡NO ESCUCHAN NUNCA!

¡HAY UN HONGO ENTRE NOSOTROS, LLAMADO MARTÍN PRÍNCIPE, MUY POCO ATRAYENTE Y DESABRIDO, COMO UN BOLLO DE HACE UN MES! ¡DE SABER, NO HAY NADA EN SU CORAZÓN POR ESTE ARTE ETERNO, Y CUANDO LEE SU OBRA, ES EL PÚBLICO QUIÉN RECIBE LA BOFETADA! ¡OBSERVAN AL PAPANATAS QUE LES TOMA POR TONTOS! ¡ES UN RATÓN DE BIBLIOTECA, UN DANDY, EL TONTO MÁS TONTO! ¡LA VERDAD ES ÉSTA! ¡NO TIENE IDEA DE LO QUE ES LA POESÍA!
CLAP! CLAP! CLAP! WOO HOO! YES!

¿QUÉ PASA, MARTÍN? ¿NO TE QUEDA NADA? ¡SI NO TIENES UN POEMA, GANO YO!
YO... YO...

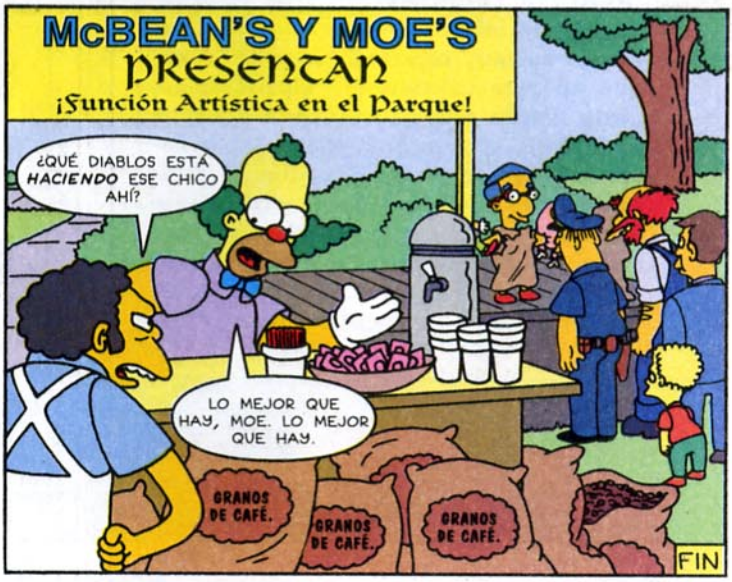
¡POR FIN, POR FIN...! ¡LA MATANZA!
PUEDO OÍR SU ALMA *DESTROZADA* EN ESTE INSTANTE, SEÑOR.

UN MOMENTO... TENGO UNO. SE LLAMA "LISA". LISA, TU INTELIGENCIA BRILLA CON UN C.I. SEGURAMENTE SEMEJANTE AL MÍO. LOS LATIDOS DE MI CORAZÓN SE ACELERAN EN TU PRESENCIA, LISA, PRINCESA EN UNA POBLACIÓN DE CAMPESINOS. UNA SIMPLE MIRADA DE LISA ME ENCANTA, AUNQUE SÉ QUE MI AMOR NO ES CORRESPONDIDO, PERDURARÁ. LO QUE SÍ ME CONSTA ES EL HECHO SIMPLE Y LLENO DE QUE AMO A LA DULCE LISA POR LO QUE LLEVA DENTRO DEL CEREBRO.

MARTÍN ES... BELLÍSIMO. CREÍ QUE EL AMOR NO CORRESPONDIDO NO TENÍA CABIDA EN EL MUNDO DE LA POESÍA. PERO AHORA COMPRENDO QUE LA POESÍA SIGNIFICA EXPRESAR LO QUE GUARDAS EN TU CORAZÓN, POR MÁS *PATÉTICAMENTE EQUIVOCADO* QUE SEA. SIENTO HABER PERMITIDO AL SEÑOR WOLFCASTLE EL RETORCER TU COLUMNA VERTEBRAL Y LUEGO TRATAR DE DESTRUIRTE, MARTÍN.
Y YO SIENTO EL HABERME *BURLADO DE TI* Y HABERTE *ANTAGONIZADO* SIMPLEMENTE PORQUE HAYAS RECHAZADO MIS SUGERENCIAS.
¿AMIGOS?

AMIGOS.
¡BUENO, CREO QUE LO DE LA POESÍA DE *SPRINGFIELD* ES ASUNTO *TERMINADO*!
HMMM. ME IMAGINO QUE AHORA QUE EL ANTAGONISMO *HA DESAPARECIDO*, HA PERDIDO LA *CHISPA*.
FRANCAMENTE, LO VI VENIR DESDE UN PRINCIPIO. ESTAS COSAS PASAN. UN MES ES ESTO, DOS MESES DESPUÉS ES *ALGUNA OTRA COSA*. HMMMM... ME PREGUNTO QUÉ VENDRÁ LUEGO...

¡*KAW, KAW*! ¡NO LLORARÉ POR MI PECECITO MUERTO! ¿QUIERES SABER POR QUÉ? ¡PORQUE ES UNA SOCIEDAD DEMI-CRÁTICA! ¡*KAW, KAW*!
¡Échale la culpa a Gabbo!

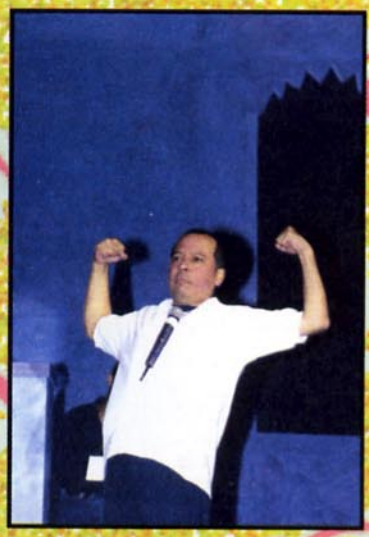

McBEAN'S Y MOE'S PRESENTAN
¡Función Artística en el Parque!
¿QUÉ DIABLOS ESTÁ *HACIENDO* ESE CHICO AHÍ?
LO MEJOR QUE HAY, MOE. LO MEJOR QUE HAY.
GRANOS DE CAFÉ.
GRANOS DE CAFÉ.
GRANOS DE CAFÉ.
FIN

MECYF '98 Internacional

¡UN EVENTO "SIMPSACIONAL"!

La convención de cómics más esperada de 1998 llegó y se fue, pero dejó en todos los admiradores de la ciencia ficción y los cómics un agradable sabor de boca. Todo comenzó la mañana del 11 de julio en las instalaciones del WTC en la Ciudad de México, donde cientos y cientos de personas esperaban formadas para entrar a ver a las más reconocidas personalidades del cómic y la ciencia ficción. El evento, que duró 5 días, contó con la inigualable presencia de Dennis O'Neil, Mike Carlin, Peter David, Alan Grant, Karl y Barbara Kesel, Carlos Pacheco, Joe Calamari, Sergio Aragonés, Tim Hernández, Al Simmons y David Wohl, entre otros.

De ninguna manera los simpsomaniacos podían quedar fuera de tan maravillosa celebración, por lo que dentro de MECYF '98 Los Simpson tuvieron su muy merecido espacio. Aunque en esta ocasión Bill Morrison no pudo asistir por su apretada agenda de trabajo en Bongo Comics, los actores del doblaje de Los Simpson deleitaron de nuevo con sus voces y bromas a los admiradores de la familia amarilla, como el año pasado. Pero no fue así de simple, no esta vez. No sólo Humberto Vélez (Homero), Marina Huerta (Bart), Patricia Acevedo (Lisa), Gabriel Chávez (Señor Burns) y Octavio Rojas (Smithers), se presentaron en el foro de MECYF '98, este año estuvieron muy bien acompañados por sus colegas de Dragon Ball Z: Laura Torres (Gohan) y Mario Castañeda (Gokú); además de un invitado especial: Luis Alfonso Mendoza, el actor que le dio voz al famoso Conde Pátula. Juntos hicieron que la sala magna de conferencias, con una capacidad impresio-



Humberto Vélez (la voz de Homero Simpson en T.V.), es un tipo orgulloso de la considerable cantidad de voces que ha doblado últimamente en exitosas series televisivas.

COMICS BONGO GROUP

Matt Groening — EDITOR • Jason Grode — GERENTE • Bill Morrison — DIRECTOR DE ARTE

nante para 4,000 personas se llenara hasta el tope, algo que muy pocos invitados lograron.

Para las dos conferencias de doblaje, el equipo de actores preparó con empeño un divertido cuento de hadas de los '90 "Gokú Nieves", una ingeniosa parodia del cuento de Blanca Nieves, pero protagonizada por los personajes de Los Simpson y Dragon Ball Z, y narrado por el Conde Pátula. Después de hacer pasar al público un entretenido y ameno momento (con la actuación de Homero Simpson como el padrastro malvado de Gokú Nieves, al igual que el Bartiespejo y los Siete Chaparros), los actores del doblaje se dedicaron a responder las preguntas que la audiencia había preparado para ellos. Hubo una gran variedad de preguntas, tantas, que la primera conferencia tuvo que alargarse media hora. Las preguntas que más destacaban eran aquéllas sobre los nuevos capítulos de Los Simpson, Dragon Ball Z y Sailor Moon, cuya protagonista tiene la voz de la actriz Patricia Acevedo.

Hubo grandes sorpresas en las respuestas, sobre todo cuando se tocó el tema del problema de Marina Huerta con Audiomaster 3000 (la compañía de doblaje donde ella trabaja) acerca de que Marina no haría más la voz de Bart Simpson por el mismo sueldo, y que aún no se ha decidido qué pasará en un futuro. Por cierto, ya hemos visto 2 de los capítulos de la novena temporada, doblados con una voz diferente para el pequeño Bartolomeo y, desde nuestro particular punto de vis-

Marina Huerta, la talentosa actriz que ha doblado infinidad de voces en televisión. Bart Simpson es su personaje principal, sin embargo, ha participado en muchas series.

Mario Castañeda (la voz de Dragon Ball Z en el programa de T.V.), también intervino en las series "Los Años Maravillosos", "El Zorro", "La Máscara" y muchas otras.

Esta es una de las tarjetas postales, de edición limitada, que fueron obsequiadas durante la convención para conmemorar el episodio 200 de la triunfadora serie "Los Simpson".

ta, nos atrevemos a comentar que la interpretación de Marina, de Bart Simpson, nunca será superada.

Al final de las dos conferencias, los actores de Los Simpson y el de Dragon Ball Z se disputaron el título de "La Caricatura Favorita del Público". Aunque los admiradores de Gokú y Gohan gritaban con fuerza "¡Kame-Hame-Ha!", no pudieron con el tremendo poder con que los simpsonmaniacos exclamaban "¡Ay caramba!", así que Los Simpson salieron victoriosos e invictos de la sala magna de conferencias.

Durante los 5 días de la convención de la MECYF '98, los actores de doblaje estuvieron en un stand en la sección de las tiendas de cómics, donde estuvieron firmando autógrafos, posando para fotografías y grabando saludos para sus admiradores, ¡todo esto durante 8 o 9 horas diarias! En este stand se podían encontrar una gran variedad de camisetas y pósters de Los Simpson y Dragon Ball Z, todo era vendido con los respectivos autógrafos de los actores. Dicho stand se convirtió, indiscutiblemente y con razón, en uno de los más visitados de MECYF '98. Otro stand que también causó mucho alboroto entre los asistentes fue el del canal de cable de Fox para toda Latinoamérica, donde regalaban tarjetas postales de los programas más vistos del canal, entre los cuales se encuentra el de Los Simpson, por supuesto.

Diversos artículos de la familia amarilla de Springfield podían encontrarse fácilmente en muchos de

Laura Torres (la voz de Gokú), en plena acción junto a Humberto Vélez (Homero Simpson), durante la presentación del ingenioso cuento "Gokú Nieves".

Marina Huerta y Laura Torres son grandes amigas que han participado en el doblaje de series de televisión, como "Aventuras en pañales", ellas estuvieron presentes en la convención MECYF '98

Gabriel Chávez (la voz de C.M. Burns en la serie de T.V.), es otro actor con una impresionante carrera dentro del maravilloso mundo del doblaje de voz.

los stands dentro de la convención, calcomanías, figuras, cómics, dibujos, pósters, camisetas, tarjetas coleccionables y demás curiosidades. Una de las cosas que más llamó la atención fue una calcomanía en venta que promocionaba a la cerveza Duff (la preferida de Homero Simpson) con el slogan "An ice-cold Duff waits for you!" (¡Te espera una Duff bien fría!), idéntica a la que puede observarse en la portada del Simpson Comics # 25; sin duda un objeto de colección simpsonmaniaca muy peculiar.

Por último, aprovechamos este espacio para agradecer a los maravillosos actores de doblaje que por segunda vez asistieron a la 4a. Convención MECYF '98. ¡Gracias por hacer tan excelente trabajo! Y también a muchos lectores que reconocieron, a los Agentes Secretos Simpson, entre tanta gente. ¡Nos veremos en la quinta convención MECYF!

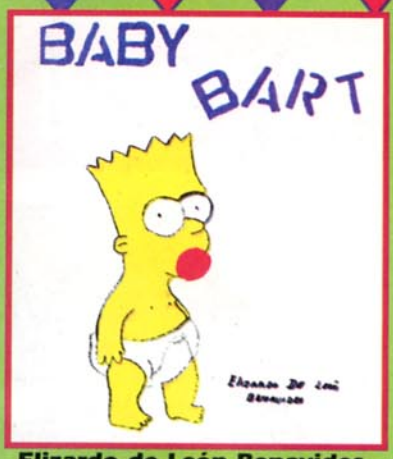
Por: Sergio "El Barto" Robledo G.

Luis Alfonso Mendoza, Laura Torres y Octavio Rojas fueron aclamados por el público durante las presentaciones que tuvieron dentro de la convención.

¿Se imaginan juntos a Dragon Ball Z y a Homero Simpson? Bueno, pues aquí tienen a Mario Castañeda y a Humberto Vélez, los talentosos actores que doblan las voces de esos populares personajes.

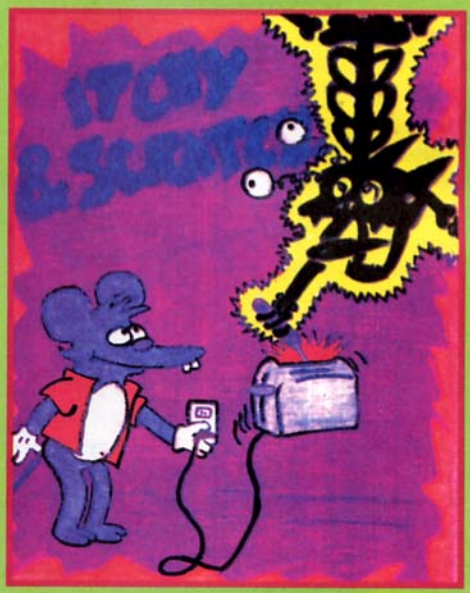
La convención fue todo un éxito... público y actores se divirtieron por igual. Aquí, Gabriel Chávez y Octavio Rojas en un breve descanso de sus agotadoras actividades.

Eder Alcázar Sandoval
México, D. F.



Elizardo de León Benavides
Monterrey, Nuevo León.

Leticia Campa Valdivia
Guadalajara, Jalisco.



Raúl Adolfo Larios Benítez
México, D. F.

César Tapalcoyoa
Veracruz, Ver.

Mariana González Velázquez
México, D. F.

Míriam Alejandra Álvarez Montiel
Ecatepec, Edo. de México.

Yasmeny Rivero Ruiz
México, D. F.

Lorena Berenice López Salazar
San Cristóbal de Las Casas, Chiapas.

José Antonio Monroy Zermeño
San Luis Potosi, S. L. P.

David Daniel Mendoza Ramos
Orizaba, Veracruz.

Marvin G. Vázquez Damián
Ecatepec, Edo. de México.

Galería Chatarra Galería Chatarra

GALERÍA CHATARRA

Daniela Falcón
Los Mochis, Sinaloa.

Alejandra Areli Sánchez Crespo
México, D. F.

Daniel Rodrigo Aguilar López
Estado de México.

Alejandro Duque Leyva
México, D. F.

Oscar y J. P.
Edo. de México.

Sergio "El Barto" Robledo
México D. F.

El mes pasado, al enmasillar las grietas de las paredes de los Archivos de Bongo, un derrumbe de yeso dejó al descubierto cientos de cajas de Bongos que no habían sido vistos durante décadas. A continuación enumeramos algunos cómics encontrados; estos títulos componen una parte importante de la historia de Bongo... representan la totalidad de nuestras disparatadas ideas, mal concebidos conceptos y pasos en falso de mercadotecnia. Son...

¡LOS BONGOS OLVIDADOS POR EL TIEMPO!

En un intento por aprovechar la popularidad del exitoso programa religioso para niños "David y Goliat", Bongo comenzó la serie "¡La fe es algo divertido!". Bongo también planeó publicar *Troy McClure presenta: Sembrando tu Avena Cuáquera, Hilaridad India de Apu* y *Krusty Tiene un Ha-He-Hannukah.* Lamentablemente, esta revista se clasificó en último lugar entre los 200 mejores cómics del mes, muy por debajo de *Monseñor Manatee, El Santo Varón en las Profundidades,* de Crucible Comics. Monseñor Manatee logró captar la amplia mayoría del mercado de cómics de tema religioso, terminando así el experimento de Bongo en el género.

Bongo iba a la vanguardia defendiendo los derechos de las personas de la tercera edad de nuestro país con *El Abuelo Octogenario.* Demostró que los ancianos no se iban a quedar sentados, tomando sus suplementos de hierro y tragar ruidosamente la tapioca. Aunque iba dirigido a una generación que creció con una fuerte ética moral y de trabajo, también fue una generación que creía que los cómics eran una pérdida de tiempo. A pesar de la intensa promoción realizada por Smockler's Powder y Lister's Carbolic, el cómic sólo vendió unos quince ejemplares.

TERRIBLES HISTORIAS DEL EFECTO INDIRECTO DEL HUMO DEL CIGARRILLO
LA GUARIDA DEL PAVOR
NO ME CASARÉ CON EL HASTA QUE NO FIRME EL TESTAMENTO
HANS MOLEMAN
¡LA NOVIA DEL HOMBRE LEGALMENTE CIEGO!

La Guarida del Pavor fue la primera incursión de Bongo en el género del horror. El terror, caos y pánico cubrían todos los cartones. Sin embargo, un subcomité del senado consideró muy inquietante una escena que mostraba a Patty y Selma usando crema depiladora para eliminar el vello facial superfluo, y aprobó un proyecto de ley para suspender las publicaciones de la serie, ordenando orientación psicopedagógica para los niños y los adultos que pudieran haber entrado en contacto con dicho número.

10¢
PERFECCIONE EL GOLPE DE LA PIÑATA
LA COMEDIA BURDA, LA SEGURIDAD Y USTED.
¡EL SOMBRERO DEL HOMBRE ABEJORRO LLENO DE SNICKERS!
A DIVERTIRSE CON EL FLAN
RELATOS SHAKESPEARIANOS PICARESCOS

Nada trae tanta alegría a los niños confinados, como los libros de actividades. Ya sea hacer un rompecabezas, aprender recetas o simplemente el clásico libro para colorear. Este tipo de libros le ofrece a los regordetes y pálidos chiquillos, una nueva excusa para no asomarse a la luz del día. Y aun así, *El Sombrero del Hombre Abejorro Lleno de Snickers* fue alabado tanto por educadores como por profesionales de la salud, por ser el primer libro de actividades que sacó de casa a estos niños. Llamado "necio", "insulso" e "impropio, incluso para convictos sumamente aburridos" por la revista Jack & Jill, *El Sombrero del Hombre Abejorro Lleno de Snickers* proporcionó poca diversión y entretenimiento, enviando a una generación de niños caseros a parques, campamentos de juegos y piscinas en todo el país.

EL PEQUEÑO AYUDANTE DE SANTA CLAUS
EL PERRO NOTABLE
40¢
¡Observe la lucha del pequeño ayudante de Santa Claus contra un mutante de 180 millones de años... "EL AYUDANTE DE SANTA CLAUS, UN PERRO NOTABLE, VERSUS EL BURNSAURIO"

El argumento de *El Ayudante de Santa Claus # 1* es simple: El niño encuentra al perro, el niño pasea al perro, el perro descubre una grieta en el centro de un reactor nuclear, la radiación de la grieta hace que el billonario propietario de la planta se transforme en un dinosaurio billonario de 23 metros decidido a destruir la ciudad, el perro lucha contra el dinosaurio billonario de 23 metros, el perro salva la ciudad. En un caso clásico de mala sincronización, el cómic supuestamente iba a publicarse el día siguiente al de la fusión accidental del núcleo del reactor en la Planta Nuclear de Three Mile Island. Su publicación se aplazó hasta 1986, luego se volvió a demorar debido a la tragedia de Chernobyl. Ahora es considerado el Nostradamus de los cómics, y su publicación ha sido prohibida por la Agencia de Protección del Medio Ambiente (APMA).

Bongo Comics, con una subvención del Departamento de Educación, estaba muy entusiasmado con el proyecto de presentar su versión de los clásicos literarios a una nueva generación. *Clásicos Simplificados* incluía la adaptación libre "Sin Salida", de Jean Paul Sartre, en la que Barney se quedaba encerrado en el bar de Moe; Patty y Selma clonaban una de sus estrellas favoritas de cine, en la obra de Nathaniel Hawthorne "La Casa de los Siete Altillos", y este número, "Rob Roy", de Sir Walter Scott, donde el Guarda Willie lucha para hacer del *Rob Roy* el cóctel nacional de Escocia. Huelga decir que el Departamento de Educación retiró el financiamiento antes de que el libro fuera distribuido.

NÚMERO 1
Los amigos y amigas de
Burnsie
¡NO PUEDO APLASTAR ESTOS MOSQUITOS MÍOS CON MIS MANOS COMO SI FUERAN HORRIBLES, FEOS ENTONCES, ¿QUIÉN VENDRÍA CONMIGO PARA TOMAR LAS MALTEADAS FINAS EN LA ANTIGUA TIENDA DE CHOCOLATES?
OH, LAS DIFÍCILES DECISIONES DE LA ADOLESCENCIA.
B

Hace varios años, Bongo intentó penetrar el lucrativo mercado de los cómics para adolescentes con una revista suya. La junta directiva insistió que sólo se utilizarían personajes establecidos; pero lamentablemente, los únicos que no aparecían entonces en un cómic propio eran el Señor Burns, Waylon Smithers, Barney Gumble y Patty y Selma Bouvier. ¡Y así nació *Los Amigos y Amigas de Burnsie*! ¿Quién iba a resistir las cómicas desventuras de un viejo y rico misántropo, obligado a volver a la escuela secundaria? ¿Quién podría decirle que no a un adulador y lambiscón, dos hermanas hombrunas y un obeso adicto a las hamburguesas con un problema gástrico? Bueno, más o menos todos los hombres, mujeres y niños de América. Fue el primer cómic en la historia que tuvo más ejemplares devueltos que pedidos.

¡MUJERES SOLITARIAS DESESPERADAS COMBATEN LOS ELEMENTOS Y SUS RELOJES BIOLÓGICOS!
20¢
BONGO
MOE
EL ÚLTIMO SOLTERO DE SPRINGFIELD
¡MÍRENLO, ES TAN... MACHOTE!
¡QUE SUERTE, LE HAN QUEDADO DOS BRAZOS Y DOS PIERNAS!
¿EL SUEÑO O LA PESADILLA DE TODO HOMBRE!
PARECE QUE VOS A TENER QUE COMPRARME UN TRAJE NUEVO

Mezclar la comida y el romance en un horripilante mundo postapocalíptico parecía ser el pasaporte ideal para ampliar nuestro público lector. Y entonces, en un único número, destruimos Springfield, derretimos el casquete polar y eliminamos a todos los hombres del planeta, excepto Moe. Se nos ocurrió que la fina ironía de asignarle el papel a este pequeño y poco atractivo hombre, como única opción sobre la Tierra para cortejar a millones de mujeres, provocaría risa y patetismo a raudales. Qué equivocados estábamos. A pesar de algunas fuertes historias iniciales como "Moetuplicación", "Rey de Féminas", "Moe Visita Venezuela", "Moetriplicidad" el asunto pronto se puso rancio. Después de un último intento desesperado para darle más sabor al tema, presentando una banda trotamundos de bromistas cachalotes cibernéticos, el cómic fue pronto cancelado.

Tú lo pediste...

¡No debes perderte nuestro siguiente número!

¡Espéralo!

GRUPO EDITORIAL VID, S.A. de C.V.

PRESIDENTE Y DIRECTOR GENERAL
MANELICK DE LA PARRA VARGAS

GERENTE ADMINISTRATIVO
ELIZABETH MANI MONTES DE OCA

DIVISIÓN INTERNACIONAL
FERNANDO CASTILLO MARÍN

GERENTE DE PRODUCCIÓN Y CIRCULACIÓN
ENRIQUE ESPINOSA DE LOS MONTEROS

DIRECTOR EDITORIAL
CARLOS FRANCISCO JIMÉNEZ E.

GERENTE DE PUBLICIDAD Y VENTAS
NORMA MONROY FLORES

GERENTE DE MERCADOTECNIA
EUGENIO DE LA PARRA CORRAL

COORDINACIÓN EDITORIAL
MAURO GONZÁLEZ ESPINOZA

COORDINACIÓN E. DIGITAL
J. FRANCISCO IBARRA MEZA

CONMUTADOR
630-09-00 Fax: 630-09-50
SUSCRIPCIONES
630-09-14 Fax: 630-09-51
SERVICIO AL LECTOR
630-09-10

"SIMPSON COMICS" AÑO II Nº 47, MAYO 22 de 1999.

Revista mensual publicada por **GRUPO EDITORIAL VID,** S.A. de C.V. **RFC: GEV-861208 FI9.** Director General: Manelick de la Parra Vargas. Editor responsable: Dr. David Vega Vera. Oficinas: Camino a Santa Teresa Nº 1040, piso 9, Fraccionamiento Jardines en la Montaña. C. P. 14210. México, D. F.-Tel: 630-09-00. Fax: 630-09-51. Autorización de la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas: Certificado de Licitud de Título: 9984 de fecha 18 de marzo de 1997. Certificado de Licitud de Contenido: 6981 de fecha 18 de marzo de 1997. De la Dirección General del Derecho de Autor: Reserva Número: En Trámite. De la Dirección General de Correos: como Publicación Periódica. Registro DGC Núm. (En Trámite). Distribución en el Distrito Federal: Unión de Expendedores y Voceadores de los Periódicos de México, A. C., Guerrero # 50, Colonia Guerrero, C.P. 06350, México D. F. -Teléfonos: 591-14-00 y 591-13-01- Foránea: Compañía Distribuidora de Periódicos, Libros y Revistas, S. A. de C. V. Avenida Instituto Técnico Nº 269. Colonia Santa María la Ribera, México, D. F. C. P. 06400. Tel.: 541-46-24 y Fax: 547-06-18 (a quien deberán remitirse los fondos). **Distribución: Argentina: Distribuidor interior: Bertrán, S. A. C. Av. Vélez Sarsfield No. 1950-1285, Buenos Aires, Argentina. Tel. 303-18-72. Distribuidor Capital: Vacaro Sánchez y Cía., Moreno No. 794, piso 9, Tel. 342-40-31. Colombia: Distribuidoras Unidas, S. A., Transversal 93 No. 52-03, Bogotá, Colombia. Tel. 413-93-00. Chile: Sociedad de Distribuciones Alfa S. A., Av. Carlos Valdovinos No. 251, Santiago de Chile. Tel. 552-55-99.** Impresión Forros e Interiores: Fernández Editores, S. A. de C. V.-Eje 1 Poniente, México-Coyoacán # 321 Col. Xoco, C. P. 03300.-México, D. F.-Pre-Prensa Fotomecánica, Prograf, S. A. de C. V.-Vistahermosa # 160, Col. Portales, C. P. 03300, México, D. F., Tel/Fax: 688-91-93. Certificado de Registro en la Cámara Nacional de la Industria Editorial Núm. 226.

Derechos Artísticos y Literarios Reservados conforme a la Ley. **Copyright © 1997** BONGO ENTERTAINMENT, INC., THE SIMPSONS © & TM TWENTIETH CENTURY FOX FILM CORPORATION. ALL RIGHTS RESERVED

PRINTED AND MADE IN MEXICO

IMPRESA Y EDITADA EN MÉXICO

EL IMPRESIONANTE PODER DE LA FUERZA

ELECTRÓNICO
MÁS GRANDE
MÁS IMPRESIONANTE

COLECCION
STAR WARS™
EL PODER DE LA FUERZA

PODER F/X X-WING

Kenner®

EL AUTÉNTICO LÍDER DE LA REBELIÓN

LA COMPUTADORA DEL RADAR SE ENCIENDE CUANDO LUKE GIRA SU CABEZA PARA APUNTAR.

LA CABEZA GIRATORIA DE R2-D2 SE ENCIENDE Y EMITE SONIDOS.

RESPLANDOR DE LOS MOTORES ENCENDIDOS

SONIDOS LASER DEL TORPEDO LANZADOR DE PROTON

¡INSCRÍBETE AL CLUB Kenner!

MANDA 3 CODIGOS DE BARRAS de cualquier producto de esta línea de **Kenner** con tus datos al Apdo. Postal 60-413 San Pedro de los Pinos C.P. 03801 México, D.F.

TELEFONO: 01 800 7103832

TM & ©1998 LucasFilm Ltd. All rights reserved.